

ВОЛЫНСКОЕ СЛОВО

ЦѢНА ОБЪЯВЛЕНІЙ: вѣд. польск. Строка миллиметровая впереди текста 15 гр. посреди текста 40 гр. позади текста 10 гр. Страница объявл. заним. 10 столб. Заграничн. на 50% дороже За несвоевременное печатаніе объявленій администрація не отвѣчает. ПОДПИСНАЯ ЦѢНА: 1 мѣс. 1 зл. 50 гр. ин. 2 зл.

Реклама не возвращается.
Рекламу принимают ежедневно с 12—8 ч.
Контра отырыта с 9—1 ч. дня и с 3—7 ч. веч.
ежедневно, кроме праздников.

Адр. редакція и администрація: Ровно ул. Галлера № 6 тел. 88

Ежедневная общественная, литературная и экономическая газета

Отдѣл. Варшава, Новелице 9 кв 9

Большой
Итальянский
ЦИРК
Л. ПРОСЕРПИ

В субботу 17 января

7-й день

Спортивное представлѣніе

Большого Международного Чемпионата Французской Борьбы

СЕГОДНЯ БОРЯТСЯ 3 ПАРЫ

1. КРАСНАЯ МАСКА—Чемпион на которого выпадет жребій. 2. ПОТЕНГА (чемп. Европы, Польша)—ПОПЛАВСКИЙ (чем. Евр.) 3. БЕИНАРОВИЧ (чем. Сибири)—МИХЕЛЬСОН (чем. Евр.)

ПРЕКРАСНАЯ ШУБА УКРАШАЕТ ЖЕНЩИНУ!!

Если хотите быть прелестной вышните шубку по слѣдующему прейс-куранту!!!

Ангоревія лисицы бѣлыя	— — — —	зл. 100—
„ „ сѣрыя	— — — —	зл. 100—
„ „ крашен. тем.-сѣрыя	зл. 150—	
„ „ „ „ бронз.	зл. 250—	
„ „ „ „ черн.	зл. 150—	

КРОВОВЫЯ ШАЛИ:

Длина 2 mt. ширина 30 cm	зл. 250—из 100 кротов
„ 2 mt. „ 18 cm	зл. 150—из 60 „
фасон Платка от зл. 150—	

БОБРОВЫЯ ШАЛИ

Длина 2 mt. ширина 30 cm	— — — —	зл. 200—
„ 2 mt. „ 20 cm	— — — —	зл. 180—
фасон платка от зл. 150—и т. д.		

По требованію клиента высылаются специальный прейс-куронт с описаніем каждаго сорта. Заказы исполняются быстро без задатка наложным платежом по полученіи точнаго адреса. В случаѣ если товар не понравится таковой можем замѣнить или возвратить деньги.

Адресовать;

Warszawa, Kuśnierz Nowy-Swiat 21

— ЗАКУПУЈАС — RADIO-APARAT T.S.F.

posiadacz slyszy codziennie u siebie w domu opery, koncerty, odczyty wszystkich miast Europejskich. Oferty na żądanie

L. M. BOLLMAN inż. sp. z ogr. odp. WARSZAWA Al. Jerozolimskie 27
telefon 90—25

Вниманіе!

Вниманіе!

В обувном магазинѣ

Вр. И. и Я. Либерман

ул. 3 Мая № 93 соб. дом

Сущест. с 1890 г.

Имѣется громаднй выбор всѣх сортов всевозможной заграничной и Варшавск. обуви и галош.наилучш. фирм

цѣны внѣ всякой конкуренціи.

Просим убѣдиться

Ф. БРАВДТ

Фабрика дѣтских вози-
ков, бамбуковой мебели
и корзиночных издѣлій
Львов, Смыстуская ул. 19

предлагает наибольшій выбор
по самым низким цѣнам

Zgubiono dowód osobisty wyda-
ny przez Starostwo Ró-
wieńskie dnia 24-III-1923 r. L. 5904.789
oraz książeczkę wojskową na imię
Edwarda Leszczyńskiego. Uważać za
nieważne.

Ogłoszenie № 3

Magistrat m. Równego podaje niniejszem do ogólnej wiadomości w myśl pisma Starostwa Rówieńskiego z dnia 30--XII, 1924 r. L. 22053-I, że w związku z ustawą

o powszechnym obowiązku służby wojskowej

Z DNIA 23 MAJA 1924 r. (Dz. Ust. № 61), która weszła w życie dnia 18/XI 1924 r. zarządzam co następuje:

- 1) Wszelkie podania reklamacyjne, dotyczące odroczeń (art. 53-57)
- 2) Podania o służbę półtoraroczną (art. 44-50)
- 3) Podania o służbę jednoroczną
- 4) Podania o zwolnienie od służby wojskowej z tytułu posiadania obcegoobywatelstwa (art. 79) winne być wnoszone przez petentów lub rodziców tychże do Starostwa, a nie do P. K. U.

Komisja aż do odwołania będzie urzędowała w lokalu P. K. U. Równe (przy ul. Senatorskiej № 2) pierwszego i piętnastego każdego miesiąca.

Jeżeli pierwszego lub piętnastego wypadnie będzie święto to urzędowanie Komisji przenosi się na dzień 2-go lub 16-go.

Magistrat m. Równego

Równe, dnia 13 stycznia 1925 r.

Ogłoszenie Nr. 2

Magistrat m. Równego podaje niniejszem do ogólnej wiadomości, że

wszyscy rezerwiści wojsk polskich

zamieszkali w Równem, którzy posiadają książeczki wojskowe, a dotychczas nie zameldowali się w biurze wojskowym tut. Magistratu

**winni bezzwłocznie zgło-
sić się w biurze
celem zarejestrowania się**

Przypomina się przytem, że o wszelkich zmianach swego miejsca pobytu winni powyżsi donieść do powyższego biura.

Osoby, które nie zastosują się do tego ogłoszenia zostaną pociągnięte do odpowiedzialności sądowej karnej.

Magistrat m. Równego.

Równe, dnia 7-1 1925 r.



"Motory Deutz" Polska Spółka Akc.

LWÓW. Romanowicza 1

Generalna reprezentacja na Wołyn i Małopolskę
fabryk **DEUTZ**, Kolonia n/R.
motorów i Langen & Welf Wiedeń

dostarczają motory wszelkich rodzaj, typów i siły dla
wszystkich celów i rozmaitych rodzaj paliwa

MOTORY SSĄCO-GAZOWE z generatorami na drzewo
MOTORY DIESLA bez kompresorów
SPECJALNE MOTORY DLA MLYNÓW

шельник" рассказал, что в 1916 году, он был мобилизован и взят на войну. Когда Перемышль был в руках русских ему и его товарищу было дано 50 лошадей с которыми было приказано укрыться в этом подземелье. Но внезапное наступление австрийцев отняло у них возможность отступить со своей частью и они были заживо погребены в подземелье благодаря тому что вход был засыпан разорвавшимися снарядами.

Товарищ его и 48 лошадей погибли, а он и две лошади уцелели чудом. Из его рассказа, выяснилось что он житель м.ст. Муровицы. ололо Млынова, Дубенского уезда, где до сих пор живет его жена и ребенок и другие родственники.

Когда желая проверить правдивость слов рассказчика у его брата живущего в Муровицах спросили о том был ли у него брат взят на войну в 1916 году — тот ответил что брат был мобилизован и в том же году был или убит, или пропал без вести. Тогда

брату объявили, что пропавший жив и его можно увидеть. Радости не было конца при трогательной встрече с братом вернувшимся с того света.

В подземелье найдены большие запасы провiantа — консервов и воды: при обшчете оказалось что этого запаса хватило бы еще на 15 лет.

Всем известно, что нет ничего сомнительное рассказа очевидца но как не поверить человеку который сам видел и осязал выходца с того света.

Одно только не ясно лошади тоже консервы ели?

Новая болѣзнь.

Парижская газета "Трибуна" сообщает что один пражский врач был приглашен в семью которая заболѣла особой болѣзью, отличающейся тем что больной через определенные интервалы времени преследуется икотой и харканьем приостановить которые не могут никакие средства. В Праге уже наблюдалось несколько случаев этой болѣзни.

Издѣлка мы перебрасывались короткими фразами и звук их напоминал сухое потрескивание дерева на морозѣ.

— Носилки ниже!
— Бинт пошире!
— Нет, этот мертв!
— А где же ножницы?

Слова эти звучали, как эхостократ отраженное и потерявшее уже связь с голосом живого чувства.

Пришлось перешагнуть через какой то труп — это был солдат.

Он лежал ничком, походная сумка на спине его была развязана и из нее выпали на землю различные предметы: фляжка, географическая карта, корбика, конверт.

Вдруг один маленький, блестящий предмет привлек мое внимание.

Я нагнулась и подняла его. Это был оловянный солдатик. Каким образом очутилась здесь на пропитанной кровью землѣ эта глупая игрушка. Быть может убитый, собираясь в отпуск купил ее в подарок своему сыну?

И почему то этот пустячек взволновал меня необычайно.

Почему то этот глупый, оловянный солдатик нарушил мое равновесие, пронзил броню моего хладнокровия и стоя среди гразного поля сражения, окруженная трупами настоящих солдат я разразилась вдруг рыданьем над этой глупой неожиданной игрушкой.

М. Ич.

Оловянный солдатик.

Мне вспоминается одно дождливое утро, когда мы — группа санитаров и сестер подбирали раненных послѣ боя.

В экстренно — серьезных случаях мы тут же перевязывали их, а агонизирующих и убитых оставляли на мѣстах.

Одни из них лежали вытянувшись во весь свой рост, со сложенными руками исполнявшие с честью свою миссию с блаженно-мученическим выражением на лицѣ, другие застыли в мучительно напряженных позах борьбы, с гримасой не примирной боли.

Но были и такие которые вовсе потеряли облик человеческий. Это были сплошные, окровавленные груды, кучи разбитого мяса и раздробленных костей.

Но мы были спокойны. Осторожно ступали мы по мягкой, пропитанной кровью землѣ молчаливые, серьезные, закованные в броню хладнокровия.

Мы просто исполняли свой служебный долг, как хорошо заведенный механизм.

Вид страданий в таком ужасающем размѣрѣ, как сильно действующий наркоз только замораживает и притупляет чувствительность.

Иначе развѣ в состоянии было бы слабое человеческое сердце вынести вид этих безчисленных жертв.

Очевидно в эти моменты какой-то предохранительный клапан закрывает доступ к сердцу.

Я была совершенно спокойна. Я заботилась только о том чтоб экономнѣе тратить перевязочный материал и как можно скорѣе работать.

Самая жестокая картина ада, которая казалась создан-

ными не действительностью, а большим воображением чьей то преступной, испуганной совестью, горячечным бредом и кошмаром сумасшедших умов, все это лишь скользило по радужной оболочкѣ глаза не задевая сердечных струн.

Мѣстная жизнь

ТЕЛЕФОН РОВНО — ВАРШАВА — ГДАНСК — КРАКОВ И ПОЗНАНЬ.

С особым удовольствием доводим до свѣдѣнія населения Ровно, что благодаря стараниям Технического Управления Телеграфов и Телефонов в Ровно которым с 20 июля прошла года управляет г. Залѣвский, с января т.г. Ровно будет присоединено к Варшавской магистральной, что даст возможность разговаривать с Варшавой, Лодзью, Гданском, Познанью, Краковом и др. городами.

Разговор с Варшавой в течение 3 минут стоит 3 зл. 50 гр.

Пробные разговоры с Варшавой имѣли мѣсто но не посредством а через Луцк.

"СУД СОЛОМОНА".

В городѣ много говорят, о небывалом донынѣ прицидентѣ имѣвшем мѣсто в камерѣ одного из ровенских мировых судей.

Разбиралось дѣло о выселении. Домовладѣлец — истец, утверждал, что квартирант не платит за квартиру, а ответчик-квартирант клялся, что уплатил хозяину 30 руб. золотом.

Ни тот, ни другой не могли представить доказательств справедливости их утвержде-

ний. Находчивость проявленная адвокатом г. Ваньковичем, заставившим интересы исца, разрѣшила, казалось бы неразрѣшимую загадку.

"Пусть один из них присягнет у раввина, предложил г. Ванькович, а кому присягать пусть рѣшит жребий". Так и сдѣлали. Вышло, что присягать должен был квартирант.

Первое время он храбрился. Присягать, так присягать!

Но когда в синагогѣ зажгли свѣчи и принесли покрывало для мертвецов, которым покрывают присягающих, бѣдняга перепугался, отказался присягать и предложил "вторично" заплатить за квартиру.

"ХАЛАТНОСТЬ БАНКОВ.

К нам поступают жалобы мѣстнаго купечества по поводу необъяснимаго халатнаго отношения наших банков к своим прямым обязанностям, причем наибольшее число претензий падает на один из крупнейших банков нашего города, — на "Bank dla Handlu i Przemyslu".

Этот банк отличается, тем что или не посылает повѣсток с увѣдомлением о наступлении срока платежа по векселю, или посылает настолько поздно, что извѣщение теряет вся-

кий смысл, т. к. получается плательщиком одновременно с повѣсткой от нотариуса.

Надо думать что центральное правление Банка не освѣдомлено о таком отношении Ровенскаго отдѣленія к своим клиентам, но не надо забывать что "хорошая слава стоит — а плохая бѣжит"!

БОРЬБА.

14 января (6 день борьбы) боролось 3 пары — результаты слѣдующие:

1. Петерсен — Али Оглы. Послѣ 5 мин. борьбы Петерсен положил Али Оглы приемом "бра руле".

2. Грикис — Рогинбаум. В течение 20 мин. борьба не дала результата.

3. Михельсон — Сараки. Послѣ 12 мин. борьбы Михельсон положил Сараки приемом "передний пояс".

В послѣднюю цирковую программу вошел первоклассный американскій стрѣлок Том со своей партнеркой Мэри.

Во время представления играет чудный духовой оркестр 21 уланскаго полка.

А. Ш.

Извѣстныя французскія пилули

CASCARA

MIDY

самое легкое и вѣрное очищающее средство. Требуется во всѣх аптеках и аптечных складах.

Вчера 16 января в Ровно приѣхал развѣздной корреспондент варшавской газеты "Рѣчь Посполита" г. А. Юноша-Гзовскій, который остановился в гостинницѣ "Варшава" к. № 11.

Журналист Гзовскій приѣхал из Варшавы через Ковель — Луцк и из Ровно направляется в Здолбуново, Кременец и Тарнополь.

Напоминание.

Согласно с распоряжением Президента Рѣчи Посполитой бумажные размѣнные билеты ниже 1 злотаго достоинства т. е. 1, 2, 5, 10, 20 и 50 гр. будут вымѣниваться центральной государственной кассой, казначействами, а также отдѣлениями Польскаго Банка до 31 января с. г.

Послѣ этого срока размѣнные билеты указанного достоинства для обмена принимать ся не будут.

Полицейскій — автомат.

В странѣ необычайных сенсаций и изобрѣтений — Сѣверной Америки, много говорят о появившихся на улицах Нью-Йорка полицейских — автоматах.

Как извѣстно, уличное движение в Нью-Йоркѣ в обѣденное время и в 5 час. вечера в момент закрытія контор принимает катастрофическіе размѣры.

Милліонныя людскія толпы неудержимой лавиной заполняют улицы с опасностью для собственной жизни.

Большие расходы, связанные с содержанием огромнаго штаба полицейских нормирующих пѣшеходное движение побудили какого-то находчиваго американца предложить городу услуги изобрѣтеннаго им полицейскаго — автомата, задачей котораго является в определеннй момент поднять палочку

остановить человеческую волну, чтобы дать возможность проѣхать автомобилям, и затѣм опустив ее, снова дать разрѣшеніе к дальнѣйшему слѣдованію.

Изобрѣтеніе имѣло успѣх и на углах оживленных улиц появились многочисленные автоматы-полицейскіе, управляемые посредством электричества одним из своих одушевленных коллег.

Письмо в редакцію.

М. Г. г. Редактор!

Березинскій Рождественскій Комитет для Солдата Корпуса Пограничной Стражи настоящим имѣет честь выразить уважаемой Редакціи свою благодарность за опубликованіе инициативы Комитета относительно сбора на цѣль устройства Рождественских праздников для солдата К.О.П.

Одновременно Комитет препровождает копію отчета, оригинал коего представлен г. Ровенскому Старостѣ и нѣскольким слов с описаніем Сочельника с просьбой об опубликованіи этих документов, свидѣтельствующих о живом участіи общества в добром дѣлѣ.

За Рождественскій Комитет для Солдата К.О.П.

Предсѣдательница

Лидія Студзинская.

за Секретаря

Д-р А. Гаско.

ОІЧЕТ.

Группа инициаторов в Березно, желая доказать свою память, в Сочельник Рождества Христова о Солдатѣ Пограничной Стражи, 28 ноября выдѣлила из своей среды Комитет для устройства Рождественских праздников для Солдата под предсѣдательством г-жи Студзинской.

Вслѣдствіе воззванія Комитета все общество приграничных гмин без различія національностей приняло живое участие и принесло достойныя пожертвованія. Всего деньгами собрано 1223 зл. Получено на турой 2 мѣшка сахару от Корецкаго сахарнаго завода гр. Потоцких; 1 мѣшок кусковаго сахара от Жутинскаго сахарнаго завода; 100 бутылок водки от Корецкой ректификаціи; от управленія гмин: Людвипольской, Кустынской и Магистраты г. Костополя, кромѣ наличных денег и мелких подарков, получено 3 мѣшка бѣлой муки.

Надлежит также подчеркнуть отношеніе лѣсной фирмы "No eni and Boohh", которая пожертвовала 200 зл., фирма "Szac i Horowitz" — 100 зл, фирма "A Stok" — 400 кусков таулетнаго мыла по минимальной цѣнѣ, Управленіе им. Малынских — 100 зл. и 2 пуда меду, и наконец Моквинская фабрика бумаги 2000 листов курительной бумаги.

Собранныя пожертвованія Комитет раздѣлил слѣдующим образом: 700 солдат, стоящих на границѣ, получили календарные мѣшочки в каждом из которых находилось:

Большая булка, 200 гр. кусковаго сахара, комплект почтовой бумаги и карандаш, календарчик, 25 гр. табаку и курительная бумага, 1 кусок туалетнаго мыла.

Не зависимо от этого для тѣх же солдат было раздѣлено 2 мѣшка сахару-песку, и 100 бутылок водки.

(Окончаніе слѣдует).

kino
Prima

Nowy program

19 января 1925 г. в театрѣ ЗАФРАНА состоится ТОЛЬКО ОДИН КОНЦЕРТ

известнаго скриача—виртуоза и композитора
проф. Петербургской, а также лауреата Липской
и Пражской консерватори

С. ФРИДБЕРГА

с участіем солистки Варшавской камерной пѣсни

Маріи Богданской

Начало в 8 час. веч.

Подробности в афишах

Д-р. М. Гофман

РОВНО, УЛ. 3 МАЯ № 58
Телефон № 17.

акушер-гинеколог

РЕНТГЕНОВСКІЕ ЛУЧИ
(просвѣчиванія и снимки)
КВАРЦЕВАЯ ЛАМПА (гор-
ное солнце) SOLUX (согрѣ-
ванія) ЛЕЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИ-
ЧЕСТВОМ.

Д-р Д. ПОЛЯК

болѣзни

кожные и венерическія

Прием от 10—1 и от 4—7

ул. МИЦНЕВИЧА 34 в 2-м дворѣ

Д-р ЛЯШЕВСКИЙ

сифилис (606-914)

и

кожные и венерическія

Прием мужчины 8—1 1/2; 5—7 1/2

женщины 5—6.

Улица 3-го мая

№ 55

Шоссе-
войная

Женщина-врач

М. Л. ТРУБАЧ

Болѣзни кожные
и венерическія

Прием от 9—1 и от 4—7

ул. ПИЛСУДСКАГО № 1.

Zgubiono

Książeczkę Wojskową
Wydaną przez PKU
w "Sarnach" na imię Franciszka Ganow-
skiego. Uważać za nieważną

Обои,

линолеум,

клеенки,

ковры,

занавѣсы,

матеріалы для мебели

и дорожки

Предлагает в большом выборѣ

по самым низким цѣнам

E. Kiczales

i A. Margulies

Lwów, ul. Sykstuska 18

Potrzebny energiczny
inkasent — ka

Wynagrodzenie %owe (mies.
150—250 złotych) Zgłaszać się
z referencjami do Kancelarii Ma-
cierzy Szkolnej (zamek Ks. Lu-
bomirskich) od g. 5—7 wiecz

ОРУЖІЕ

и ОХОТНИЧЬИ

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ДЕШЕВО МОЖНО ПРИОБРѢТИ

в фирмѣ

СТ. КОПЧИНСКИЕ

Львов, пл. Бернардинский 8

РЕМОНТ ОРУЖІА ИСПОЛНЯЕТСЯ
СКОРО и ДЕШЕВО

Тнальня „КОНОПЛИ“

Львов, Пекарская 53

предлагает всѣм хозяевам обмѣнивать СЫРЫЕ ПРО-
ДУКТЫ, т. е. ЛВН. КОНОПЛЮ, КЛАКИ, ПРЯЖКУ, и
ВОЛНУ на всевозможные лучшіе полотна, цайги, на-
сыпки, скатерти, полотенца и т. п. ткацкія издѣлія
За сырье, посланное нам почтой высылаю в продол-
женіи 8-ми дней требуемые матеріалы.

Пейте только известныи чай

E. W. I. G.

Он отличается превосходным ароматом, красивым
кристаллическим отѣнком и пріятным вкусом.

Главный склад и контора

ВАРШАВА, ЛЕШНО 10, тел. 58-87 и 220-80

Aczkiewicz i Hecht

we LWOWIE ul. GRODESKA 55 i 57

Главный склад МУЗЫКАЛЬНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ
грамофонов и пластинок, велосипедов, принадлежно-
стей к велосипедам, термосов, электрических лампо-
чек и батарей.

На складѣ имѣются настоящія Турецкія чинели разной
величины. Постоянное заграничное представительство

Мельничныя машины, камни, турбины, моторы, тележки, ра-
сы, гурты, трансмиссии, вѣсы, насосы, арматура, принадлежности на выгод-
ных условиях платежа предлагает

„PILOT“ Lwów, ul. Batorego 4.

Отдѣлы в Тарнополь и Подволочискѣ
Техническія совѣты бесплатно

— Płyty trzcinowe —

„BERBEKA“

na: Sufity, ściany działowe, domy izolacyjne
ciepła i głosu, stropy

Spółka z ogr. odp. „BERBEKA“

Lwów, Sw. Zofji 30.

К вниманію жителей

РОВНО и ЕГО ОКРЕСТНОСТИ

В МАГАЗИНѢ

П. Качана

Ровно, ул. 3 Мая 121

имѣется большой выбор самых модных матеріалов
дамских и мужских:

шерсть, плюш, трикотина, шелк,
занавѣсы, шелковые, и шерстяные

одѣяла

а равно всякая иная мануфактура и бѣлый товар

Цѣны конкурентныя. Условія самыя выгодныя
ПРОШУ УБѢДИТЬСЯ.

NAJTAŃSZE OSWIETLЕНИЕ!

w użyciu przeszło milion lamp

„Naftowo-
Żarowe“ „Światło Kitsona“

Lampy naftowo-żarowe 500 i 1000 świec oryg.
„KITSON“ rozpowszechnione u nas i zagranicą po miastach
k. lejach i dworcach. — Przewyższają siłą światła łukowe,
lampy elektryczne i są tańsze w użyciu o 75 proc.

Dla miast i gmin ulgi w zapłacie.

SPECJALNA FABRYKA LAMP

„POLMET“

Sp. Akc. LWÓW, ul. NOWEJ RZEŹNI 25.

Kalecstwa

Specjalne BANDAŻE na przepuklinę PASY poporodowe, na obwiaz
brzuchy, przepuklinę pępka, oberwanie się i wypadanie macicy (system
Lawedon) LECZNICZE GORSETY i aparaty ortopedyczne najnowszej
konstrukcji, sztuczne nogi i ręce

Jan Uhryn, Lwów Kechanawskiego 17

dostawca kasy chorych i szpitali

Dla Pań damska obsługa



Химико-фармацевтическая Лабораторія

Ап. KOWALSKI, Варшава

предлагает порошки от головной боли для взрослых

фабричный знак

KOWALSKINA

Требовать в аптеках.

МОТОРЫ нефтяные от 6 до 2000 Н. Р. Мельничное устройство
прессы для масла, токарные станки для металла и дерев.
на выгодных условиях улаты, равно трансмиссии, турбины, насосы, масло-
смазка нефть, толь, жестъ оцинкованную предлагает

„PILOT“ Lwów ul. Batorego 4.

Отдѣлы: Тарнополь Подволочиск

Редитор Издатель И. Мухин